



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
29 de abril de 2020  
Español  
Original: inglés

### **Carta de fecha 28 de abril de 2020 dirigida al Secretario General y a los Representantes Permanentes de los miembros del Consejo de Seguridad por el Presidente del Consejo de Seguridad**

Tengo el honor de adjuntar a la presente una copia de la exposición informativa del Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Zahir Tanin, así como de las declaraciones formuladas por los representantes de Bélgica, China, la República Dominicana, Estonia, Francia, Alemania, Indonesia, el Níger, la Federación de Rusia, San Vicente y las Granadinas, Sudáfrica, Túnez, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, los Estados Unidos de América y Viet Nam, en relación con la videoconferencia convocada el viernes 24 de abril de 2020. El Vice Primer Ministro Primero y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić, y el Sr. Glauk Konjufca también formularon una declaración.

De conformidad con el procedimiento establecido en la carta de fecha 2 de abril de 2020 dirigida a los Representantes Permanentes de los miembros del Consejo de Seguridad por la Presidencia del Consejo (S/2020/273), acordado a raíz de las circunstancias extraordinarias relacionadas con la pandemia de COVID-19, la exposición informativa y las declaraciones se publicarán como documento oficial del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* José **Singer Weisinger**  
Presidente del Consejo de Seguridad



**Anexo I****Declaración del Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Zahir Tanin**

Permítaseme comenzar expresando mis condolencias a todos aquellos que, en la zona de nuestra Misión, se han visto tan afectados por la pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19). La pandemia ha sido un desafío sin precedentes para Kosovo y para la región y un recordatorio de que ese tipo de desafíos solo pueden resolverse mediante la cooperación regional.

El número de víctimas mortales ha seguido aumentando en Kosovo y en toda la región. En Kosovo, las autoridades de salud pública, en consulta con la Organización Mundial de la Salud y otros organismos internacionales, reaccionaron con rapidez para poner en marcha medidas encaminadas a reducir la propagación de la enfermedad. Entre ellas figuran el cierre de las fronteras, amplias restricciones a la circulación, el cierre de escuelas y numerosas empresas privadas, así como el aislamiento de los municipios afectados gravemente. Dado que su población es más reducida y sus recursos más limitados, Kosovo sigue siendo particularmente vulnerable a la amenaza de un brote más amplio o de un aumento importante de casos graves. Aun cuando el personal médico realiza esfuerzos heroicos, los recursos sanitarios de Kosovo están al límite de su capacidad.

Además, la inmensa carga económica y social de la crisis sanitaria para la frágil economía de Kosovo apenas comienza a sentirse. Este mes, el Fondo Monetario Internacional aprobó un préstamo de emergencia a Kosovo por valor de 56,5 millones de dólares, destinado al sector de la atención de la salud, así como a otros sectores afectados por la crisis, mientras que la Unión Europea acaba de prometer unos 100 millones de euros de préstamos en condiciones favorables para contribuir a estabilizar la economía y superar las dificultades de la balanza de pagos. Algunos Estados Miembros también han comenzado a aumentar su apoyo directo. Sin duda se necesitarán más medidas, junto con una fuerte supervisión, transparencia y rendición de cuentas, para garantizar que la asistencia llegue a quien más la necesite.

Sobre el terreno se ha impulsado la cooperación internacional. La Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) y el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo están cooperando estrechamente con las autoridades locales de salud pública y con todos nuestros asociados internacionales. Como el Consejo sin duda espera, la UNMIK está adaptando su labor, y apoyamos al pueblo de Kosovo en la lucha contra la pandemia de COVID-19. La Misión ha revisado su labor programática para 2020. Entre otros ajustes, ha estado prestando apoyo directo a los municipios y comunidades más vulnerables. Nuestras plataformas en línea y nuestro equipo de comunicaciones han cooperado con los medios de comunicación locales y los asociados para generar y difundir información sobre la salud, en colaboración con el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo. He estado personalmente en contacto con los dirigentes de la región, incluidos el Primer Ministro de Albania, Sr. Rama, y el Presidente de Serbia, Sr. Vučić, para solicitar su ayuda con el fin de promover una respuesta inclusiva y unificada. La UNMIK y ONU-Mujeres están intensificando el apoyo permanente a los centros de acogida y otros tipos de respuestas para luchar contra la violencia en el hogar, cuyos casos notificados aumentaron en un 36 % durante el mes de marzo. Estamos siguiendo de cerca las repercusiones de esta pandemia para los derechos humanos, incluido el derecho a la privacidad. También hemos adoptado todas las medidas necesarias para proteger la salud y la seguridad del personal de la Misión, y hasta la fecha no se han

registrado casos de COVID-19 entre el personal de la Misión ni entre ningún otro miembro del personal de las Naciones Unidas en Kosovo.

Como muestra la experiencia en todas partes, para poder derrotar la COVID-19 es preciso, como mínimo, en primer lugar, un Gobierno centrado; en segundo lugar, la movilización de personas y recursos, y, en tercer lugar, un fuerte liderazgo. Una característica lamentable de las actuales circunstancias en Kosovo es que las divisiones políticas han desviado la atención de muchos dirigentes de la crisis sanitaria. Esas divisiones han servido para reducir la confianza pública en los dirigentes políticos en un momento en que la población siente más ansiedad e incertidumbre. Desde el final del período que se examina, el panorama político de Pristina se ha caracterizado por la polarización entre los partidos y las reivindicaciones de poder opuestas entre las facciones. Eso se ha manifestado en agudos desacuerdos tanto dentro de la coalición gobernante como entre el Gobierno y el Presidente en relación con una serie de cuestiones, desde la respuesta a la pandemia hasta el levantamiento del arancel sobre las mercancías serbias y el diálogo con Belgrado.

El conflicto entre agendas contrapuestas culminó con un voto de censura contra el Gobierno de coalición el 25 de marzo, justo cuando estalló la crisis de la COVID-19. Se ha establecido un Gobierno provisional, pero, mientras hablo hoy ante el Consejo, el Presidente ha pedido que se forme un nuevo Gobierno con una mayoría alternativa, mientras que el Primer Ministro ha calificado ese acto de ilícito, y prometió impugnarlo ante el Tribunal Constitucional. Sea cual fuere el siguiente paso, está claro que el descontento popular es palpable desde hace semanas. Es esencial que las incertidumbres políticas no interfieran con la acción no partidista para luchar contra la pandemia.

Esta inestabilidad política interna podría llevar a que Kosovo afronte dificultades adicionales para sumarse a esfuerzos más amplios encaminados a tratar la crisis. Sin embargo, deseo igualmente destacar numerosos ejemplos de coordinación positiva entre comunidades y entre fronteras cuando más se ha necesitado. Los funcionarios de salud de Pristina, del norte de Kosovo y de Belgrado han logrado establecer recientemente una mejor comunicación y coordinación, que faltaba al inicio de esta crisis. Los artículos esenciales han circulado más libremente a través de la frontera, mientras que el Gobierno de Serbia donó recientemente un envío de equipos de análisis a las autoridades sanitarias de Pristina, sin tener en cuenta el hecho de que algunas figuras públicas de Pristina optaron por reaccionar negativamente siguiendo orientaciones nacionalistas. La solidaridad demostrada entre los principales profesionales y funcionarios médicos por encima de las divisiones étnicas y políticas permite esperar que la cooperación pueda seguir intensificándose a medida que la tasa de infecciones también siga aumentando.

Algunos han acogido con agrado la eliminación del 100 % del arancel sobre las importaciones procedentes de Serbia y Bosnia y Herzegovina durante un período inicial, junto con la introducción de medidas de reciprocidad respecto de Belgrado, aunque otros consideran que esas medidas son insuficientes. Independientemente de ello, esa decisión marcó un paso adelante para reanudar relaciones comerciales más periódicas y volver a los principios del Acuerdo Centroeuropeo de Libre Comercio. También constituye una importante señal para reanudar el diálogo político entre Belgrado y Pristina. Señalo que la Red Europea de Gestores de Redes de Transporte ha votado a favor de un acuerdo con el operador de Kosovo KOSTT, lo cual constituye un logro importante para promover la eficiencia energética en la región y aplicar el acuerdo energético facilitado por la Unión Europea.

Si bien aún no hay una hoja de ruta clara para la continuación del diálogo, al menos hay señales de que la atención sigue centrada en esta cuestión, incluso cuando la emergencia de la COVID-19 tiene prioridad. Celebro el nombramiento por parte

de la Unión Europea de un Representante Especial cuya función principal será hacer avanzar el diálogo entre Belgrado y Pristina. Las recientes iniciativas conjuntas en materia de infraestructura y transporte, que se pusieron en marcha con los auspicios del Enviado Presidencial Especial del Gobierno de los Estados Unidos, constituyen otro ejemplo de la participación práctica que es posible lograr cuando hay voluntad política recíproca y respaldo internacional. De cara al futuro, será esencial aplicar un enfoque internacional coordinado en apoyo del diálogo facilitado por la Unión Europea entre Pristina y Belgrado, y ésta sigue siendo nuestra mejor esperanza para lograr un acuerdo general y el sostenimiento de la paz.

Esta crisis ha puesto de relieve las fortalezas y debilidades de los Estados Miembros y territorios de todo el mundo. Para terminar, deseo rendir homenaje a los líderes y profesionales de ambos lados de la frontera que se apoyan mutuamente en la lucha contra la pandemia. Insto a los líderes políticos a que sigan su ejemplo y se centren en combinar sus energías y en dejar de lado los intereses personales y políticos. La UNMIK, el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo y nuestros asociados, seguiremos dedicando nuestros recursos y conocimientos a prestar ayuda. Aprovecho esta oportunidad para pedir más apoyo directo a Kosovo a fin de que pueda hacer frente a sus muy urgentes necesidades de salud y bienestar social. Como ha subrayado el Secretario General, solo mediante la solidaridad y la mancomunación de esfuerzos podremos tener éxito en el enfrentamiento y la superación de este enorme desafío.

Agradezco a todos los miembros del Consejo su continuo apoyo a la UNMIK.

## Anexo II

### **Declaración del Representante Permanente de Bélgica ante las Naciones Unidas, Sr. Marc Pecsteen de Buytswerve**

Agradezco al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Zahir Tanin, su exposición informativa y acojo con satisfacción la presencia de los dos Ministros de Relaciones Exteriores.

Permítaseme primero abordar los acontecimientos políticos acaecidos recientemente en Kosovo. En interés de su pueblo, pedimos a los líderes políticos que den muestras de unidad y cooperación. La estabilidad política es esencial para mantener al país en la senda de la reforma y para que Kosovo mantenga sus aspiraciones europeas. En particular hacemos hincapié en los progresos que es preciso registrar en materia de estado de derecho.

La urgencia que impone la enfermedad por coronavirus (COVID-19) debería inspirar a los dirigentes políticos a dejar de lado sus diferencias políticas y a proporcionar a los ciudadanos de Kosovo la protección y la asistencia que se requiere en las circunstancias actuales. A finales de marzo, la Unión Europea reasignó 37 millones de euros como apoyo de emergencia a sus asociados en los Balcanes Occidentales, y se han aportado 5 millones de euros como apoyo de emergencia por la COVID-19 a Kosovo. La entrega de otros 61 millones de euros para la implementación de medidas de recuperación económica y por concepto de préstamos está a la espera de recibir aprobación.

La asignación eficaz de estos y otros recursos es una tarea de gran magnitud que precisa un entorno político estable y favorable a la formulación de políticas audaces e inclusivas en la que se preste una atención especial a los grupos vulnerables. Exhortamos a los agentes pertinentes a que den prioridad a los servicios de prevención y respuesta a la violencia por razón de género, habida cuenta del aumento de la violencia doméstica que se observa en todo el mundo y que afecta, sobre todo, a las mujeres y las niñas. Reiteramos el llamamiento del Representante Especial del Secretario General a todas las instituciones y partes interesadas de Kosovo para que defiendan los derechos humanos y no dejen a nadie atrás en la lucha contra la COVID-19.

La lucha contra el virus y sus repercusiones se beneficia de una cooperación regional tangible sin segundas intenciones. Acogemos con beneplácito el enfoque pragmático que han adoptado en materia de salud las autoridades de Serbia y Kosovo durante la crisis actual, que se ha visto facilitado por acuerdos previamente alcanzados en el marco del diálogo de la Unión Europea. Alentamos a las partes a seguir realizando y ampliando esos esfuerzos en beneficio de su población.

Además, la reciente decisión del Gobierno de Kosovo de suprimir los aranceles aduaneros sobre los bienes importados de Serbia y Bosnia y Herzegovina ha tenido resultados tangibles sobre el terreno debido a la reanudación de la circulación de bienes. Esperamos que este primer gesto positivo sea el preludio de nuevas iniciativas para el fomento de la confianza y la reanudación del diálogo entre Belgrado y Pristina que facilita la Unión Europea. Pedimos que se implementen los acuerdos ya existentes, concertados en el marco del diálogo facilitado por la Unión Europea, y acogemos con satisfacción el reciente nombramiento del Sr. Miroslav Lajčák como Representante Especial de la Unión Europea para el diálogo entre Belgrado y Pristina y otras cuestiones relativas a los Balcanes Occidentales. La Unión Europea sigue decidida a poner fin al statu quo actual entre Pristina y Belgrado. Invitamos a ambas partes a colaborar con el Representante Especial de la Unión Europea en

aras de lograr una amplia normalización de las relaciones en la forma de un acuerdo jurídicamente vinculante.

Para concluir, deseo reiterar nuestra decisión de trabajar en pro de la justicia de transición. Las versiones contradictorias sobre el pasado de Kosovo siguen creando división. Solo enfrentando la verdad de su pasado podrá Kosovo consolidar una paz y una reconciliación duraderas. En sus esfuerzos por dar a conocer la verdad, hacer justicia y lograr reparaciones por las violaciones de los derechos humanos cometidas en el pasado, es importante que las autoridades consulten y den participación a la sociedad civil y las organizaciones de base. Las necesidades de las víctimas deben situarse en el centro del proceso, y se debe prestar una atención especial a la difícil situación de las personas desaparecidas y sus familias.

## Anexo III

### **Declaración del Ministro Consejero de China ante las Naciones Unidas, Sr. Yao Shaojun**

Agradezco al Representante Especial del Secretario General, Sr. Zahir Tanin, su exposición informativa. También agradezco al Vice Primer Ministro Primero y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Dačić, su asistencia y su declaración. También escuché atentamente la declaración del Sr. Konjufca.

La resolución 1244 (1999) es una importante base jurídica para la solución de la cuestión de Kosovo. China siempre ha sostenido que la mejor manera de resolver la cuestión de Kosovo es que las partes interesadas alcancen una solución mutuamente aceptable mediante el diálogo y las consultas, de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo. Acogemos con beneplácito los avances positivos que se han registrado a este respecto.

China respeta la soberanía y la integridad territorial de Serbia. Entendemos sus preocupaciones legítimas en relación a la cuestión de Kosovo, y encomiamos sus esfuerzos por encontrar una solución política. Esperamos que Kosovo demuestre la voluntad política necesaria, suprima realmente sus medidas arancelarias unilaterales y se esfuerce por reanudar el diálogo entre las dos partes.

La reconciliación y la coexistencia armoniosa entre todas las etnias de Kosovo responden a los intereses fundamentales de los integrantes de todas las comunidades. En este momento crítico, en el que el mundo se enfrenta al extraordinario reto de la pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19), la cooperación y la solidaridad son más imprescindibles que nunca. China espera que todas las partes interesadas pongan en primer lugar los intereses del pueblo, se abstengan de toda retórica o acción que pueda complicar o agravar la situación, y creen las condiciones para la adecuada solución de la cuestión de Kosovo.

Con ese telón de fondo, es importante que el Consejo de Seguridad siga ocupándose de la cuestión de Kosovo. China encomia al Representante Especial del Secretario General, Sr. Tanin, y a la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) por sus esfuerzos activos para encontrar una solución política a la cuestión de Kosovo. También apreciamos los esfuerzos que realiza la UNMIK para combatir la pandemia de COVID-19. China apoya firmemente a la Misión en el cumplimiento diligente de su mandato y en el desempeño de su importante papel. Pedimos a las partes pertinentes que garanticen plenamente la seguridad del personal de las Naciones Unidas y que creen condiciones propicias para el cumplimiento de su mandato dentro de los parámetros acordados.

## Anexo IV

### **Declaración del Enviado Especial de la República Dominicana al Consejo de Seguridad, Sr. José Singer Weisinger**

Damos las gracias al Representante Especial, Sr. Zahir Tanin, por su exposición informativa y la encomiable labor que su equipo sigue realizando para cumplir plenamente su mandato sobre el terreno, incluso en las circunstancias actuales. Damos las gracias también al Excmo. Sr. Ivica Dačić y al Sr. Glauk Konjufca por sus declaraciones de hoy.

Para comenzar, quisiéramos hacernos eco del llamamiento del Secretario General a un alto el fuego mundial, así como de su invitación para que el mundo se centre en la lucha contra la enfermedad por coronavirus (COVID-19). A este respecto, tomamos nota de la reciente declaración de Belgrado de su disposición de cooperar con Pristina para luchar contra la pandemia.

Deseamos felicitar a los ciudadanos de Kosovo por el éxito de sus recientes elecciones legislativas, que tuvieron la mayor participación que se haya registrado en unas elecciones generales en el país, dando lugar a una transición democrática y pacífica. Al mismo tiempo, lamentamos el posterior estancamiento que causó la caída del Gobierno de coalición establecido. Reconocemos los esfuerzos realizados por las autoridades elegidas para formar un nuevo Gobierno y tratar de elaborar una agenda, que refleje la necesidad del pueblo de Kosovo de avanzar y, en particular, la necesidad de normalizar las relaciones con Belgrado. No obstante, instamos a las autoridades políticas del país a que tengan en cuenta las condiciones actuales y apliquen las medidas necesarias para luchar contra la COVID-19 antes de fijar la fecha de las próximas elecciones.

Tomamos nota de la decisión adoptada en Pristina, el 1 de abril, con respecto a los aranceles. Observamos también que esta medida incluía la supresión del 100 % de los aranceles impuestos a las mercancías procedentes de Bosnia y Herzegovina. Reviste primordial importancia que las partes adopten medidas que puedan ayudar a acelerar la reanudación de las negociaciones entre Pristina y Belgrado, teniendo en cuenta las circunstancias actuales.

Consideramos que cooperar y promover medidas para fomentar la confianza siguen representando un pilar importante para lograr la normalización de las relaciones. A este respecto, deseamos reconocer la cooperación que el Gobierno, la sociedad civil y la comunidad internacional han demostrado en apoyo de estas medidas de fomento de la confianza.

Respaldamos las iniciativas que la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) ha emprendido en colaboración con el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo, en particular las iniciativas destinadas a empoderar a los jóvenes, las mujeres y la sociedad civil y las que tienen por objeto promover el multilingüismo, el diálogo entre comunidades y el respeto de los derechos humanos. Aprovechamos la oportunidad para felicitar a la Sra. Vjosa Osmani-Sadriu por su elección como Presidenta de la Asamblea de Kosovo. Es la primera mujer elegida para ocupar este cargo. También felicitamos a todas las mujeres recientemente elegidas para ocupar diversos cargos.

Resulta apropiado mencionar el importante papel que desempeña un sistema judicial fiable en el fortalecimiento del estado de derecho. Por lo tanto, quisiéramos destacar los esfuerzos desplegados por la Dependencia de Supervisión de Causas de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) para reforzar el acceso a la justicia y mejorar la independencia del poder judicial.

Por último, alentamos a las partes a cumplir los compromisos contraídos en virtud del Acuerdo de Bruselas y actuar de conformidad con la resolución 1244 (1999). Al mismo tiempo, reiteramos nuestro apoyo y reconocimiento a la labor que la UNMIK, la Fuerza de Kosovo, la Unión Europea, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la EULEX han realizado en Kosovo, en la búsqueda de la consolidación de la paz.

**Anexo V****Declaración del Representante Permanente Adjunto de Estonia ante las Naciones Unidas, Sr. Gert Auväärt**

Quisiéramos dar las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Zahir Tanin, por su exposición informativa. También quisiéramos dar las gracias al Vice Primer Ministro Primero y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić, y al Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo, Sr. Glauk Konjufca, por sus declaraciones.

Estonia felicita en especial al Sr. Tanin por el informe más reciente del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) (S/2020/255) y por su liderazgo de la labor de la UNMIK, que ha contribuido a impulsar la democratización de Kosovo y ha promovido los derechos humanos. También agradecemos el apoyo de la UNMIK a la participación de la mujer en los procesos de adopción de decisiones, así como las iniciativas dirigidas a los jóvenes y en el contexto de la lucha contra la violencia por razón de género. Durante este período crítico caracterizado por la crisis de la enfermedad por coronavirus (COVID-19), encomiamos las medidas positivas adoptadas por la UNMIK, entre ellas la donación de equipo médico al Ministerio de Salud del país.

Quisiéramos insistir en que la moción de censura parlamentaria ha complicado aún más la situación política en Kosovo en el contexto de la pandemia mundial de COVID-19. Debe restablecerse la estabilidad política lo antes posible, y todos los agentes políticos deben trabajar de consuno para asegurar que los ciudadanos reciban la asistencia médica y el apoyo económico que necesitan. Por lo tanto, exhortamos a los dirigentes políticos e institucionales de Kosovo a aunar sus esfuerzos para mitigar las repercusiones sociales y económicas de la COVID-19.

En virtud de esta declaración, ponemos de relieve el aporte de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) para ayudar a Kosovo, sobre todo en estos tiempos difíciles. Recientemente, por ejemplo, la EULEX contribuyó a reforzar la capacidad de los órganos de seguridad de las instituciones del Servicio Penitenciario de Kosovo, mediante la donación de equipo de tecnología de la información para ayudar a su personal a celebrar reuniones virtuales.

La normalización de las relaciones entre Serbia y Kosovo es la clave de la estabilidad regional, y debería reanudarse el diálogo entre ellos una vez que la pandemia haya terminado. Acogemos con beneplácito el nombramiento, a principios de este mes, del Sr. Miroslav Lajčák como Representante Especial de la Unión Europea para el Diálogo entre Belgrado y Pristina y otras cuestiones regionales de los Balcanes Occidentales, y le deseamos mucho éxito en sus empeños.

Encomiamos la decisión adoptada por el Gobierno de Kosovo de levantar los aranceles aduaneros sobre las importaciones procedentes de Serbia y Bosnia y Herzegovina. Este es un importante primer paso hacia la reanudación del diálogo. Asimismo, nos complace que el Presidente de Serbia, Sr. Aleksandar Vučić, haya afirmado su disposición de cooperar plenamente con las autoridades de Pristina para responder al brote y ayudar al pueblo de Kosovo. Con el paso del tiempo, y a medida que ambos países sigan demostrando acciones de buena fe, es de esperar que los retos que enfrentan Kosovo y Serbia se aborden cada vez más en el contexto del diálogo facilitado por la Unión Europea, que sigue siendo un requisito indispensable para que cada uno pueda avanzar por su camino respectivo en el contexto europeo.

En cuanto al camino de Kosovo hacia la integración en la Unión Europea, esperamos con interés que Kosovo siga aplicando el Acuerdo de Estabilización y Asociación, que también es importante para concluir nuevas reformas en apoyo del

desarrollo socioeconómico, el estado de derecho y la lucha contra la corrupción y la delincuencia organizada. Por consiguiente, a medida que la cooperación con la EULEX prevalezca cada vez más a su debido tiempo, acogeríamos con satisfacción un examen estratégico de la UNMIK.

Por último, deseamos expresar la esperanza de que se concrete el plan propuesto por el Presidente Macron y la Canciller Merkel, a saber, celebrar, en París, una reunión cumbre entre Serbia y Kosovo, con la participación de los dirigentes de ambas partes y del Alto Representante de la Unión Europea, Sr. Borrell.

A medida que enfrentamos la crisis sanitaria mundial causada por la COVID-19, juntos debemos demostrar solidaridad, unidad y compasión, en consonancia con el llamamiento del Secretario General.

**Anexo VI****Declaración del Coordinador Político Adjunto de la Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas, Sr. Wadid Benaabou**

[Original: inglés y francés]

Quisiera agradecer al Representante Especial del Secretario General, Sr. Zahir Tanin, su exposición informativa. También celebro la participación en esta videoconferencia del Vice Primer Ministro Primero y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia y del Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo.

En lo que respecta a Kosovo, una de las máximas prioridades de Francia es la normalización de las relaciones entre Pristina y Belgrado en el marco del diálogo dirigido por la Unión Europea. Ese objetivo es nuestra brújula, y a ese respecto quisiera formular dos observaciones.

En primer lugar, Francia acoge con satisfacción el nombramiento, el 3 de abril, de Miroslav Lajčák como Representante Especial de la Unión Europea para el Diálogo entre Belgrado y Pristina. Apoyamos plenamente la mediación de la Unión Europea, en vista de que la controversia es una cuestión de seguridad europea. Exhortamos a los dirigentes de Kosovo y de Serbia a que dialoguen con el Sr. Lajčák.

En segundo lugar, acogemos con agrado el anuncio hecho, el 1 de abril, por el Gobierno provisional de Kosovo de suspender todos los aranceles del 100 % sobre los productos procedentes de Serbia y de Bosnia y Herzegovina. Se trata de un paso importante en la dirección correcta. Se ha reanudado la circulación de mercancías entre Serbia y Kosovo, lo que constituye un hecho importante. Exhortamos a ambas partes a que sigan adoptando medidas que permitan la reanudación del diálogo dirigido por la Unión Europea.

Somos conscientes de que se persigue la consecución de ese objetivo en un contexto difícil debido a la movilización de todos los recursos para la lucha contra la pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19). No obstante, la crisis de COVID-19 demuestra que la cooperación es la mejor manera de luchar contra los desafíos comunes y, a ese respecto, acojo con satisfacción la cooperación sobre el terreno entre Belgrado y Pristina en la lucha contra la pandemia y espero que contribuya a restablecer la confianza entre las partes. Además, teniendo en cuenta la situación política en Kosovo, pedimos a todas las partes interesadas que dejen de lado sus diferencias políticas y den prioridad a la lucha contra la COVID-19.

Asimismo, reitero el apoyo de Francia a la labor de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, que trabaja sin cesar para promover la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos en Kosovo y en la región. Su labor para acercar a las comunidades y promover la agenda sobre las mujeres y la paz y la seguridad es esencial y debe ser encomiada. Esos esfuerzos deben continuar, junto con las iniciativas de los demás agentes regionales e internacionales, en particular la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo.

Francia está convencida de que Serbia y Kosovo tienen un futuro europeo común. Para construir ese futuro, seguiremos apoyando las reformas necesarias para consolidar el estado de derecho y el desarrollo socioeconómico. En apoyo a la mediación dirigida por la Unión Europea, intensificaremos nuestros esfuerzos por facilitar la concertación de un acuerdo general, definitivo y jurídicamente vinculante entre las dos partes, que contribuya a la estabilización duradera de los Balcanes Occidentales.

## Anexo VII

### **Declaración del Representante Permanente Adjunto de Alemania ante las Naciones Unidas, Sr. Jürgen Schulz**

Las últimas semanas han cambiado el mundo. Todos estamos luchando contra la actual pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19). Lo mismo ocurre en los países de los Balcanes Occidentales. Nos alienta la forma en que el Gobierno provisional de Kosovo está gestionando la actual pandemia. Han adoptado medidas rápidas y exitosas para limitar la propagación del coronavirus y mitigar los efectos de la crisis en el país. Hacemos un llamamiento a todos los agentes y decisores en el país para que trabajen juntos en ese sentido. Lo que Kosovo necesita en estos momentos es estabilidad y que todos los agentes actúen de manera responsable y en interés de los ciudadanos de Kosovo. Encomiamos la cooperación transfronteriza entre el Gobierno provisional de Kosovo y el Gobierno de Serbia para luchar juntos contra la crisis sanitaria. Es una prueba alentadora de que se puede avanzar cuando se trabaja unidos hacia el mismo objetivo. Ese espíritu de colaboración debería ser un ejemplo positivo para dirimir las diferencias.

La relación no resuelta entre Kosovo y Serbia sigue siendo una fuente de tensiones bilaterales, un obstáculo en la vida cotidiana de los ciudadanos de ambos países y un principal escollo en el camino de Kosovo y Serbia hacia la Unión Europea. Es evidente que es necesario avanzar urgentemente en las relaciones entre Kosovo y Serbia. El objetivo debe ser un acuerdo general y jurídicamente vinculante que sea sostenible, permita a ambos países convertirse en miembros de la Unión Europea y contribuya a la estabilidad de la región. Ello, a su vez, requerirá negociaciones bien estructuradas con una importante aportación de la Unión Europea como facilitadora del diálogo. En ese sentido, acogemos con gran agrado el reciente nombramiento del nuevo Representante Especial de la Unión Europea para el Diálogo entre Belgrado y Pristina, Sr. Miroslav Lajčák, y esperamos con interés colaborar de manera estrecha con él.

También acogemos con satisfacción la eliminación de los aranceles del Gobierno de Kosovo sobre los bienes procedentes de Serbia y Bosnia y Herzegovina a partir del 1 de abril. En las tres primeras semanas desde su eliminación, el comercio ha venido circulando libremente a través de la frontera. Fue el paso necesario de la parte kosovar para reanudar el diálogo facilitado por la Unión Europea. Las reclamaciones existentes relativas, por ejemplo, a las barreras comerciales no arancelarias deberían resolverse en el marco del diálogo entre Kosovo y Serbia. La Unión Europea ha ofrecido su apoyo.

Hacemos un llamamiento a ambas partes para que sigan restableciendo la confianza, lo que incluye detener la campaña contra el reconocimiento de Serbia. También incluye la adopción de una retórica conciliadora los unos con los otros, así como una comunicación transparente con el distrito electoral sobre las razones por las que obra en interés mutuo encontrar un acuerdo general.

Seguimos apoyando los esfuerzos de Kosovo por adoptar y aplicar un enfoque que se centre en los supervivientes para eliminar la violencia sexual relacionada con el conflicto, de conformidad con la resolución 2467 (2019). A ese respecto, acogemos con satisfacción la labor que realiza la comisión del Gobierno de Kosovo encargada de verificar y reconocer la condición de supervivientes de la violencia sexual relacionada con el conflicto, que hasta la fecha ha concedido la condición de supervivientes a 785 candidatas, entre ellos, 758 mujeres y 27 hombres. Pedimos a las instituciones de Kosovo que sigan intensificando su labor para empoderar a las mujeres supervivientes de la violencia sexual relacionada con el conflicto de diferentes comunidades a fin de que superen el aislamiento, contribuyan al bienestar de sus familias y eleven su condición y su papel dentro de su comunidad.

Al mismo tiempo, es esencial que las mujeres participen de manera significativa y en pie de igualdad en el proceso político. Pedimos al Representante Especial de la Unión Europea que incluya a las mujeres y a la sociedad civil en el Diálogo y a la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo que incorpore las cuestiones de género en toda su labor y sus políticas.

Permítaseme concluir con un ejemplo práctico de la necesidad y el beneficio de una cooperación regional más estrecha. Junto con nuestros asociados franceses, hemos iniciado una hoja de ruta regional para los Balcanes Occidentales con el fin de fortalecer el control de las armas pequeñas que se encuentran fácilmente disponibles en la región. Nos alientan los logros alcanzados tanto a nivel nacional en la creación de nuevas capacidades como a nivel regional en el fortalecimiento de la cooperación y la coordinación transfronterizas. En la conferencia ministerial presidida por los Ministros de Relaciones Exteriores de Alemania y Francia, celebrada el 31 de enero, se reiteró el firme compromiso de toda la región de lograr que ese avance sea un éxito y de resolver el problema de las armas que circulan ilícitamente en los Balcanes Occidentales de manera duradera.

## Anexo VIII

### **Declaración del Representante Permanente Adjunto de la República de Indonesia ante las Naciones Unidas, Sr. Muhsin Syihab**

En nombre de mi delegación, doy las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Zahir Tanin, por su exposición informativa. También quisiera dar la bienvenida al Vice Primer Ministro Primero y Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Serbia, Sr. Ivica Dačić.

También me gustaría sumarme a otros para expresar nuestra preocupación por los recientes acontecimientos sobre el terreno. En el día de hoy quisiera señalar a la atención del Consejo los tres puntos siguientes.

El primero es la necesidad de reanudar de inmediato el diálogo. Es lamentable que el diálogo facilitado por la Unión Europea esté estancado. Todas las partes interesadas deben explorar cualquier vía pacífica para reanudar las conversaciones. Las personalidades políticas más relevantes deben demostrar que están a favor del diálogo a fin de convencer a su electorado de que se toman en serio la paz. No se lograrán progresos en la lucha contra la delincuencia organizada o la corrupción ni en el avance del desarrollo económico si antes no se reanuda el diálogo.

Condenamos los incidentes de profanación y vandalismo de los lugares religiosos de los cementerios, que constituyen manifestaciones de los efectos negativos provocados por la falta de diálogo. Esos incidentes deben tomarse muy en serio.

En segundo lugar, hablaré del importante papel que desempeña la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) en el mantenimiento de la estabilidad en la región. Indonesia encomia los múltiples enfoques adoptados por la UNMIK para lograr la participación de las comunidades de base mediante el fomento de la capacidad, las mesas de diálogo y los talleres. El apoyo que presta en el Grupo de Trabajo sobre Desaparecidos en Relación con los Acontecimientos Ocurredos en Kosovo sirve de puente para sanar las heridas del conflicto.

La UNMIK también merece el reconocimiento del Consejo por haberse convertido en la primera misión de mantenimiento de la paz a la que la Organización Internacional de Normalización le concedió la certificación ISO 9001:2015 sobre gestión de la calidad para operaciones integrales de apoyo a misiones sobre el terreno. Ello es una clara confirmación de que las operaciones de la UNMIK están orientadas al cliente, son transparentes y están sometidas a rendición de cuentas y demuestra una cultura del desempeño encomiable.

Mi tercera y última observación es relativa a las medidas de prevención de la enfermedad por coronavirus (COVID-19). En el informe del Secretario General (S/2020/255) se destaca que las autoridades de Pristina declararon una emergencia de salud pública en la región en consideración del aumento del número de casos confirmados. Como sabemos, esta pandemia mundial hace que sea necesario que cooperemos y protejamos a los más vulnerables. La colaboración con los vecinos reviste una importancia fundamental en la gestión, la contención y la eliminación de la pandemia. Por consiguiente, es fundamental que las autoridades de Pristina comiencen a trabajar junto a las comunidades vecinas con miras a abordar esta cuestión con prontitud. Hacemos un llamamiento a la unidad de acción para abordar la cuestión de la COVID-19 y sus posibles repercusiones en materia de seguridad, a fin de garantizar que la situación no se agrave.

Si hay una lección que cabe extraer de la actual pandemia mundial es que debemos trabajar seriamente para lograr la unidad y la paz en todo el mundo. Es hora de dejar de lado todos los resentimientos del pasado y de tratar de vivir como un solo corazón humano, un corazón que lata por la causa única de la paz para cada nación y para todos los pueblos.

## Anexo IX

### **Declaración del Representante Permanente del Níger ante las Naciones Unidas, Sr. Abdou Abarry**

Comienzo dando una cálida bienvenida al Vice Primer Ministro Primero y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić, y al Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo, Sr. Glauk Konjufca, quienes nos acompañan esta mañana.

Permítaseme dar también las gracias al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Zahir Tanin, por su precisa y detallada exposición informativa sobre las actividades de la Misión.

Mi delegación se congratula de la celebración de elecciones parlamentarias anticipadas en Kosovo el 6 de octubre de 2019, que, según los observadores locales e internacionales, se llevaron a cabo en condiciones adecuadas pese a los incidentes ocurridos en algunas localidades.

Sin embargo, lamentamos el estancamiento del diálogo entre Pristina y Belgrado, no obstante los incansables esfuerzos realizados por los agentes regionales e internacionales. La reanudación del diálogo, unido a concesiones mutuas con el fin de eliminar todos los impedimentos para las negociaciones, contribuiría a la normalización de las relaciones entre ambas partes.

La situación de seguridad en Kosovo, caracterizada por incidentes contra lugares religiosos y cementerios y por actividades terroristas, cuyos autores han sido, en ocasiones, repatriados de Siria, merece una atención especial.

Acogemos con beneplácito los esfuerzos desplegados por la Organización Internacional para las Migraciones, en cooperación con la UNMIK y la División de Prevención y Reintegración del Ministerio del Interior de Kosovo, con objeto de establecer directrices para evaluar las necesidades de reintegración y fomentar la capacidad de las autoridades locales y centrales.

El regreso de las comunidades de Kosovo, la reconciliación y las relaciones comunitarias son dinámicas que requieren del apoyo de la comunidad internacional y, en primer lugar, de las Naciones Unidas. A ese respecto, la UNMIK, en colaboración con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y el Ministerio para las Comunidades y los Retornos de Kosovo, ha iniciado una serie de reuniones de coordinación con miras a abordar los problemas relacionados con los desplazados internos y el proceso de retorno voluntario mediante una mayor cooperación y coordinación institucional. Se debe fomentar este proceso, en el que están incluidas las autoridades locales y centrales, así como las organizaciones de la sociedad civil. Ese es el motivo por el que abogo por la solidaridad internacional en apoyo del fondo fiduciario, creado por recomendación de la Comisión de Derechos Humanos de la UNMIK, con objeto de ayudar a las comunidades que padecen las repercusiones del envenenamiento por plomo.

Los esfuerzos por promover la seguridad y la estabilidad en Kosovo y en la región serán vanos si no van acompañados de medidas para consolidar el estado de derecho y promover los derechos humanos.

En primer lugar, en lo que respecta a la consolidación del estado de derecho, el procesamiento de personas presuntamente culpables de crímenes de guerra contra la población civil en algunos municipios es encomiable en muchos aspectos. Lo mismo cabe decir de las consultas públicas en las que participan la UNMIK, la sociedad

civil, el mundo académico y las comunidades locales para examinar las modalidades de creación de una comisión de la verdad y la reconciliación.

En segundo lugar, en lo que respecta a la promoción de los derechos humanos, el fomento de la capacidad de la Institución del Defensor del Pueblo y de la Oficina de Estadística de Kosovo ha hecho que sea posible aplicar una política de derechos humanos en la recopilación, el análisis y la utilización de los datos. Este enfoque ha contribuido a mejorar la vigilancia y evaluación de los progresos en materia de derechos humanos y el cumplimiento de los compromisos asumidos en el marco de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible de manera compatible con el derecho internacional de los derechos humanos.

Además, deben alentarse los esfuerzos que realiza la UNMIK a fin de fomentar la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil para supervisar y comunicar las violaciones de los derechos humanos y de respaldar su colaboración con los mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas.

Cabe mencionar las actividades que lleva a cabo la UNMIK en el contexto del fortalecimiento institucional y de la consolidación del estado de derecho en Kosovo.

El Níger celebra la capacitación en materia de liderazgo que la UNMIK, en colaboración con ONU-Mujeres y la Unión Europea, imparte a las mujeres con miras a fortalecer su capacidad para influir en los procesos políticos y de paz, en el marco de la aplicación de la resolución 1325 (2000), relativa a las mujeres y la paz y la seguridad.

En 2018 se celebró en Liubliana el Foro de las Naciones Unidas para el Fomento de la Confianza en Kosovo. Conforme a las recomendaciones del Foro y con el apoyo de la UNMIK, el Instituto de Derecho de Kosovo prestó asistencia letrada gratuita en relación con los derechos de las mujeres en materia de propiedad, los derechos de las minorías y los derechos de los desplazados internos, los refugiados, los solicitantes de asilo y los detenidos.

Además, en el marco de la aplicación de la estrategia marco de las Naciones Unidas sobre la juventud, la paz y la seguridad, la UNMIK, en colaboración con el Equipo de Tareas de la Juventud Unida, puso en marcha un proyecto de construcción destinado a promover la participación de jóvenes de todas las comunidades en los procesos de adopción de decisiones mediante el fortalecimiento de los consejos municipales de la juventud y a introducir una presupuestación sensible a las necesidades de los jóvenes.

Para concluir, mi delegación agradecería que el Sr. Tanin nos aportase más información acerca de las medidas adoptadas por la UNMIK para apoyar al Gobierno de Kosovo en la lucha contra la pandemia de la enfermedad por coronavirus.

**Anexo X****Declaración del Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas, Sr. Vassily Nebenzia**

Damos las gracias al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Zahir Tanin, por su exposición informativa. Acogemos con beneplácito la participación del Vice Primer Ministro Primero y Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Serbia, Sr. Ivica Dačić. Hemos escuchado con atención lo que el Sr. Konjufca tenía que comunicarnos hoy.

Por cierto, estoy observando la bandera que aparece al fondo de la imagen del Sr. Konjufca y no reconozco qué bandera es. A juzgar por los colores, podría ser sueca o ucraniana, o podría ser la bandera de Barbados. ¿O tal vez, ya que estamos hablando de los Balcanes, se trata de la bandera de Bosnia y Herzegovina? Quisiera señalar que el Sr. Konjufca ha hablado con arreglo al artículo 39 del reglamento provisional del Consejo. Por ello, quisiéramos solicitar que se informe a todos los oradores que intervengan con arreglo a ese artículo de qué fondos y símbolos son apropiados al formular una declaración ante el Consejo.

La situación en Kosovo continúa deteriorándose. Las halagüeñas descripciones de los logros democráticos de Kosovo que se han presentado y hemos escuchado en esta sesión no nos han convencido de lo contrario. Hemos venido diciendo sistemáticamente que ese proyecto no es viable.

Hoy oímos hablar de una nueva crisis política inminente en Kosovo. Por otro lado, los dirigentes albanokosovares no muestran ningún interés en el diálogo entre Belgrado y Pristina, a pesar de la disposición de Serbia para reanudar las negociaciones cuando Pristina haya levantado los aranceles discriminatorios. En Occidente, muchos se apresuraron a celebrar, como se ha hecho en la reunión de hoy, el anuncio del Sr. Albin Kurti de que los aranceles se suprimirían a partir del 1 de abril. El hecho es que se trató de una suspensión únicamente temporal, que se acompañó de demandas aún más inaceptables de Pristina a Belgrado.

Hemos sido testigos y tomado nota de los intentos, por parte de los Estados Unidos y de la Unión Europea, de crear unas condiciones propicias para la reanudación del diálogo. Creemos que esos intentos fracasarán si se hace caso omiso de las disposiciones que figuran en la resolución 1244 (1999) y si no se levantan las medidas unilaterales introducidas por Pristina.

El diálogo entre Belgrado y Pristina facilitado por la Unión Europea continúa estancado, ante todo porque la Unión Europea no garantizó que los albanokosovares cumplieran las obligaciones asumidas hace siete años: establecer una comunidad de municipios serbios en Kosovo. Confiamos en que el nuevo Representante Especial de la Unión Europea para el Diálogo entre Belgrado y Pristina y otros asuntos de la región de los Balcanes Occidentales, Sr. Miroslav Lajčák, pueda encontrar una solución a esta cuestión.

Seguimos deplorando los planes, respaldados por algunos Estados Miembros, de crear el denominado Ejército de Kosovo, que son contrarios a las disposiciones de la resolución 1244 (1999) y no harán más que conducir a desestabilizar la situación en Kosovo y en el conjunto de los Balcanes. Señalamos a la atención de nuestros colegas estadounidenses que las instalaciones Bondsteel de la Organización del Tratado del Atlántico Norte se estableció en el marco de las operaciones de mantenimiento de la paz con el fin de aplicar la resolución 1244 (1999), pero más tarde se convirtieron en una base militar estadounidense de facto en Kosovo. Actualmente se utiliza para

entrenar a unidades albanokosovares con el objetivo de crear unas fuerzas armadas de Kosovo, en contra de lo dispuesto en la resolución 1244 (1999).

Seguimos esperando información concreta sobre los responsables de un incidente ocurrido en el municipio de Zubin Potok el 28 de mayo de 2019, en el que funcionarios de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) fueron detenidos y golpeados por la Policía de Kosovo. Ese delito sigue sin ser investigado y sus autores aún no han sido sancionados. Insistimos en exigir que se lleve a cabo una investigación exhaustiva y que los perpetradores sean llevados ante la justicia.

Además, persisten los incidentes contra lugares religiosos y cementerios serbios. La decisión sobre el terreno propiedad del monasterio de Visoki Dečani lleva varios años sin aplicarse.

Pristina sigue rehusando cooperar con Belgrado en la investigación del asesinato del político serbokosovar Oliver Ivanović en enero de 2018. En diciembre de 2019, fueron inculcados seis serbokosovares, pero existen serias dudas sobre la imparcialidad de los procedimientos de investigación.

Una vez más, debemos señalar que las Salas Especializadas de Kosovo y la Fiscalía Especializada de La Haya no están haciendo nada para investigar crímenes cometidos por el Ejército de Liberación de Kosovo. Después de muchos años de interminables trámites burocráticos por parte de costosos batallones de jueces, fiscales y expertos, aún no se ha emitido ni una sola inculpación. Todo ese absurdo jurídico se viene produciendo desde 2011, cuando la Unión Europea decidió encargarse de investigar hechos expuestos en el informe del exmiembro de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa Dick Marty. Tenemos una pregunta: ¿cuándo se llevará ante la justicia a criminales que cometieron numerosas atrocidades contra los serbios, entre ellas el tráfico de órganos humanos?

El Presidente de Serbia ha brindado cooperación entre Belgrado y Pristina en la lucha contra la enfermedad por coronavirus. Acogemos con satisfacción ese gesto, pero observamos con preocupación el hecho de que en medios de comunicación de Kosovo se hayan publicado datos personales de serbokosovares infectados por la enfermedad. Es irresponsable e inadmisibile.

Para concluir, apoyamos a Belgrado y a Pristina en sus esfuerzos orientados a lograr una solución sostenible y aceptable para ambas sobre la base, principalmente, de la resolución 1244 (1999): una solución que se ajuste al derecho internacional y cuente con el respaldo del Consejo de Seguridad. Ningún proceso que fuerce lo que se ha dado en llamar normalización definitiva entre Belgrado y Pristina o que imponga unos plazos artificiales puede conducir a ese objetivo. El Consejo debe seguir prestando su apoyo a la UNMIK, que constituye una presencia internacional fundamental en Kosovo y desempeña un papel clave para vigilar la situación, mantener la estabilidad y crear condiciones propicias para una solución negociada.

---

## Anexo XI

### **Declaración de la Representante Permanente Adjunta de San Vicente y las Granadinas ante las Naciones Unidas, Sra. Halimah DeShong**

Agradecemos al Representante Especial del Secretario General Tanin su valiosa información actualizada, su continua cooperación con el Consejo de Seguridad y su presentación del informe exhaustivo del Secretario General (S/2020/255) sobre las actividades de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK). Damos la bienvenida a todos los representantes a esta sesión virtual.

Comenzamos reconociendo todos los esfuerzos encaminados a responder a la pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19), que sigue teniendo consecuencias de gran alcance para la paz y la seguridad internacionales. Esta respuesta debe ser de colaboración y, en ese sentido, alentamos a todos los Estados y a los órganos y organismos multilaterales a que colaboren de manera constructiva entre sí.

San Vicente y las Granadinas subraya la necesidad de que ambas partes se comprometan de buena fe a lograr una solución política pacífica. A ese respecto, instamos a las partes a que utilicen los instrumentos de la diplomacia, incluidos el diálogo, la mediación, las negociaciones políticas y otros medios pacíficos.

Aprovechamos esta oportunidad para condenar los incidentes contra lugares religiosos y cementerios, como se menciona en el informe del Secretario General. Esos actos impiden la creación y el mantenimiento de un entorno propicio para la estabilidad y el logro de progresos.

Subrayamos la importancia de la participación de la mujer en el proceso de paz y elogiamos la labor de la UNMIK en el fomento de la participación política de la mujer.

San Vicente y las Granadinas encomia los esfuerzos de la UNMIK encaminados a promover la seguridad y la estabilidad en Kosovo y acoge con beneplácito todas las iniciativas a ese fin, que incluyen el contacto con los jóvenes y la aplicación de las recomendaciones del Foro de las Naciones Unidas para el Fomento de la Confianza en Kosovo de 2018. También reconocemos la cooperación estrecha de la UNMIK con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y los órganos nacionales en el cumplimiento de su mandato.

Por último, observamos con preocupación la difícil situación política de Kosovo y esperamos una solución pacífica y viable.

## Anexo XII

### **Declaración del Representante Permanente de Sudáfrica ante las Naciones Unidas, Sr. Jerry Matjila**

Permítaseme comenzar acogiendo con agrado la labor de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), con el apoyo del Equipo de las Naciones Unidas en Kosovo. También quisiera dar las gracias al Representante Especial del Secretario General, Sr. Zahir Tanin, por su exposición informativa, y señalar el importante papel que desempeña el Secretario General en la creación de un entorno propicio para la avenencia, la reconciliación y la estabilidad en Kosovo, como se expone en su último informe (S/2020/255) de 31 de marzo de 2020.

Queremos reiterar que la presencia de las Naciones Unidas en Kosovo es fundamental para alcanzar una solución pacífica y sostenible y para alentar la cooperación entre todas las partes e interesados. También quisiéramos aprovechar esta oportunidad para felicitar a la UNMIK por haberse convertido en la primera operación de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz que recibe una certificación de la Organización Internacional de Normalización sobre gestión de la calidad para operaciones integrales de apoyo a misiones sobre el terreno. Se trata de un logro encomiable para el equipo de la UNMIK.

Sudáfrica sigue apoyando la labor de la UNMIK y su empeño constructivo con todas las partes interesadas de crear un entorno propicio para el acuerdo, la reconciliación, la unidad y la estabilidad en Kosovo. A ese respecto, apoyamos su cooperación continua con ONU-Mujeres y el empoderamiento de las mujeres y los jóvenes en la consolidación de la paz y la capacitación.

También deseamos reiterar nuestro apoyo a la colaboración continuada con las autoridades y la sociedad civil, así como con los asociados bilaterales e internacionales, para fomentar la paz y la confianza entre comunidades en Kosovo.

Observamos con preocupación el actual estancamiento, que ha interrumpido el diálogo político, y exhortamos a ambas partes que vuelvan a comprometerse con el diálogo y adopten las medidas necesarias para volver a encarrilar el proceso.

Exhortamos a las partes que durante este tiempo redoblen sus esfuerzos para reducir la tensión, ya que esta socava cualquier perspectiva futura de diálogo y reconciliación fructíferos. Las diferencias entre las partes en relación con las condiciones para la reanudación de las negociaciones tienen consecuencias negativas para el logro de progresos. Solo mediante el diálogo se pueden resolver los desacuerdos actuales y sentar las bases de un acuerdo político inclusivo y justo aceptable para ambas partes. Estimamos que, gracias a las medidas de confianza, prevalecerá un diálogo sostenido entre las partes.

Elogiamos los esfuerzos de todas las partes por responder a los desafíos que plantea el inicio de la pandemia por la enfermedad de coronavirus. Esperamos que el espíritu de avenencia ayude a sentar las bases para la celebración de negociaciones encaminadas a lograr una solución política inclusiva y justa que sea aceptable para ambas partes.

## Anexo XIII

### **Declaración del Representante Permanente de Túnez ante las Naciones Unidas, Sr. Kais Kabtani**

Ante todo, quisiera dar las gracias al Sr. Zahir Tanin por su exposición informativa sobre el informe del Secretario General relativo a la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) (S/2019/255). Quisiera dar una calurosa bienvenida al Vice Primer Ministro Primero y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić, y al Sr. Glauk Konjufca.

Al tiempo que reiteramos nuestro agradecimiento por el papel de las Naciones Unidas y del Representante Especial del Secretario General en Kosovo en la protección de los derechos humanos, la creación de instituciones y la formación de una plataforma para un sistema político estable, subrayamos la importancia de seguir esforzándonos por encontrar un acuerdo político entre Belgrado y Pristina.

A ese respecto, Túnez expresa su apoyo al diálogo, bajo los auspicios de la Unión Europea, entre ambas partes. Ese diálogo sigue siendo el marco más adecuado para resolver las cuestiones pendientes entre las dos partes y la única manera de alcanzar soluciones que conduzcan a una solución general.

Acogemos con beneplácito la designación de un nuevo Representante Especial de la Unión Europea en Kosovo para facilitar el diálogo entre Belgrado y Pristina, y esperamos que dé un nuevo impulso al diálogo. También acogemos con agrado la iniciativa de Francia y Alemania de organizar una cumbre sobre Kosovo cuando se establezcan las condiciones.

Asimismo, pedimos a la comunidad internacional que prosiga sus esfuerzos para alentar a Pristina y Belgrado a que dejen de lado sus diferencias y se centren en el logro de soluciones basadas en el consenso en el marco de las resoluciones del Consejo de Seguridad.

En ese contexto, Túnez acoge con beneplácito las medidas tangibles adoptadas por Belgrado y Pristina, con el apoyo de los Estados Unidos, para promover la conectividad y la cooperación regional, comprometiéndose a trabajar en pro de las conexiones directas por aire, ferrocarril y carretera.

Al tiempo que expresamos la importancia de los principios de soberanía e integridad territorial, instamos a las dos partes a que prosigan las conversaciones oficiales y a que reconsideren todas las medidas unilaterales que están frenando un diálogo de entidad.

Para concluir, encomiamos la comunicación y colaboración transfronterizas positivas en respuesta a la pandemia de la enfermedad por coronavirus. Esperamos que eso lleve a una gran solidaridad que cree un ambiente propicio para el diálogo.

También reiteramos nuestro pleno apoyo a todo el personal de las Naciones Unidas y a la UNMIK durante estos tiempos difíciles e inciertos debido a la pandemia. Elogiamos los esfuerzos que la UNMIK despliega para prestar apoyo directo a las comunidades más vulnerables de Kosovo.

**Anexo XIV****Declaración del Coordinador Político del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ante las Naciones Unidas, Sr. David Clay**

Quisiera comenzar dando las gracias al Representante Especial y a su equipo por su voluntad y dedicación permanentes para trabajar en pro de Kosovo, como se expone en el exhaustivo informe sobre las actividades de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) (S/2020/255). También quiero dar las gracias a sus Excelencias, el Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia y el Ministro de Relaciones Exteriores de Kosovo, por sus respectivas exposiciones informativas de esta mañana.

La situación en Kosovo en 2020 es muy diferente a la de 1999, cuando la UNMIK comenzó su labor. La UNMIK ha desempeñado una función clave en esa transformación. Junto con la Unión Europea, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), la UNMIK ha promovido la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos no solo en Kosovo sino en toda la región. Sin embargo, aún existen importantes desafíos y es fundamental adaptar cuidadosamente los esfuerzos de la UNMIK para hacer frente a esos retos. Seguimos apoyando la realización de un examen de la UNMIK a fin de garantizar que pueda dar respuesta a las necesidades actuales con la mayor eficacia posible.

Hacer frente a la enfermedad por coronavirus (COVID-19) tiene que ser la tarea principal del Gobierno en funciones en Kosovo, como de hecho lo es para Serbia y otros Gobiernos de todo el mundo. El Reino Unido está junto al pueblo de Kosovo en esta crisis mundial. Este no es un momento para las maniobras políticas sino para la cooperación en los planos nacional y regional. Tras el voto de censura al Primer Ministro por parte de la Asamblea de Kosovo, pedimos a todos los agentes que sigan respetando la Constitución y que adopten cuanto antes decisiones que permitan al gobierno en funciones o al nuevo Gobierno convertir la protección de la vida de los ciudadanos en su principal objetivo. Acogemos con beneplácito el apoyo que las Naciones Unidas están brindando al Gobierno de Kosovo para ayudar a enfrentar la crisis mediante el establecimiento de un equipo de tareas interinstitucional para apoyar y coordinarla adquisición de suministros y equipo médicos. Instamos a que se tomen medidas cuanto antes.

Se han registrado cuantiosos ejemplos positivos de numerosas comunidades que trabajan de forma mancomunada para hacer frente a la COVID-19. El Consejo debe acoger con beneplácito la cooperación que hemos visto recientemente entre el Ministro de Salud y el Ministro de Comunidades y Retornos, y entre los alcaldes de Mitrovica del Norte y Mitrovica del Sur en cuestiones relacionadas con la comunidad serbia de Kosovo. También debemos acoger con satisfacción y alentar la cooperación entre los Ministerios de Salud de Kosovo y Serbia, muestra de lo cual es la reciente reunión virtual de los Ministros de ambos países para compartir experiencias sobre sus respectivas respuestas a la crisis. Deseo dar las gracias al Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia por hacer posible un intercambio tan constructivo. Esperamos que estas acciones consoliden las bases para una cooperación más estrecha tanto en el interior de Kosovo como entre Kosovo y Serbia, durante la pandemia y después de ella. El acceso a la información sobre la COVID-19 es esencial. A tal fin, acogemos con satisfacción la creación por el Gobierno de Kosovo de un sitio web en varios idiomas y le pedimos que se asegure de que toda la información relacionada con la COVID-19 esté disponible en todos los idiomas oficiales de Kosovo.

Me hago eco del informe del Secretario General en cuanto a su satisfacción por la manera en que han evolucionado los acontecimientos en este período para aumentar la conectividad entre Kosovo y Serbia. La normalización de las relaciones entre Kosovo y Serbia sigue siendo crucial para la estabilidad y la prosperidad de la región y responde a los intereses de ambos países. Reitero el apoyo de larga data del Reino Unido al diálogo facilitado por la Unión Europea como la vía para lograr un acuerdo jurídicamente vinculante, amplio y sostenible entre Kosovo y Serbia. Acogemos con beneplácito la decisión que adoptó el Gobierno de Kosovo el 1 de abril, de eliminar los aranceles sobre las mercancías procedentes de Serbia y Bosnia y Herzegovina. Hacemos un llamamiento a Serbia para que responda de manera positiva y detenga su campaña contra el reconocimiento de Kosovo. Consideramos que si existen la voluntad política y el valor para hacerlo, los problemas que dan motivo a quejas, incluidas las barreras no arancelarias, pueden resolverse en el marco del diálogo facilitado por la Unión Europea. Esperamos que ambas partes tomen las medidas necesarias para reiniciar el diálogo lo antes posible.

Deseo aprovechar esta oportunidad para expresar mi beneplácito por el nombramiento del Sr. Miroslav Lajčák como Representante Especial de la Unión Europea para el Diálogo Belgrado-Pristina y otras cuestiones relativas a los Balcanes Occidentales. Esperamos con interés trabajar con él, con nuestros asociados de Quint y con Serbia y Kosovo, a fin de lograr un acuerdo de normalización amplio, definitivo y jurídicamente vinculante que respete la integridad territorial, sea aceptable para los ciudadanos de ambos países y a largo plazo represente beneficios para ellos y para toda la región.

Acogemos con beneplácito los progresos que en los últimos meses han registrado en Kosovo las Salas Especializadas y la Fiscalía Especializada. El Reino Unido apoya firmemente esas instituciones y la importante labor que realizan. Instamos a los Gobiernos de Kosovo y Serbia, así como a los miembros del Consejo a que cooperen plenamente con ellas. Es preciso que se haga justicia a las víctimas y sus familias. No podemos permitir que exista una cultura de impunidad para los crímenes más graves, sería algo inaceptable y terriblemente perjudicial para el estado de derecho y las perspectivas de reconciliación en toda la región. Lamentamos el lento progreso que se observa en los enjuiciamientos nacionales por crímenes de guerra e instamos a las autoridades de Kosovo y Serbia a que avancen en el procesamiento de estos crímenes históricos.

Acogemos con beneplácito el progreso que ha realizado el Gobierno de Kosovo en la lucha contra el legado de la violencia sexual relacionada con los conflictos, al registrar la primera acusación por violencia sexual relacionada con los conflictos, que fue presentada como crimen de guerra por un fiscal local. Encomiamos la labor que ha realizado la UNMIK para ayudar a los supervivientes a compartir sus historias y alentar al Gobierno de Kosovo a priorizar la lucha contra la violencia sexual. El Reino Unido está decidido a apoyar a las víctimas y a prevenir la violencia sexual en todas sus formas. A través de la financiación de la campaña “Sé mi voz” en Kosovo, estamos concienciando a la población y encarando frontalmente el problema del estigma que sufren las víctimas.

El pasado octubre, el pueblo de Kosovo votó por el cambio. Votaron por un Gobierno que prometió combatir la corrupción e impulsar el desarrollo económico. Todavía queda mucho por hacer para fortalecer el estado de derecho y hacer frente a las deficiencias del sistema de justicia en Kosovo. Hacemos un llamamiento al Gobierno en funciones o al nuevo Gobierno para que dé prioridad a la satisfacción de las necesidades más apremiantes que a largo plazo tiene el pueblo.

Para concluir, deseo reiterar mi agradecimiento al Representante Especial y a su equipo. Esperamos seguir apoyándolos en su importante labor.

**Anexo XV****Declaración de la Representante Permanente Adjunta Interina de los Estados Unidos de América ante las Naciones Unidas, Sra. Cherith Norman-Chalet**

Deseo agradecer al Representante Especial, Sr. Tanin, su exposición informativa de esta mañana. También acogemos con satisfacción la participación de los Ministros de Relaciones Exteriores de Kosovo y Serbia en el día de hoy.

La pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19) ha demostrado que la cooperación internacional es más importante que nunca. Eso es particularmente cierto en los Balcanes Occidentales. Los Estados Unidos reconocen los notables esfuerzos que realizan los Gobiernos de Kosovo y Serbia para dar respuesta a la pandemia, y nos alienta el aumento de la cooperación entre Pristina y Belgrado para facilitar la circulación de los bienes y el personal esenciales y necesarios para combatir la COVID-19. Además, quiero expresar nuestra gratitud al Gobierno de Serbia por su apoyo en lo que respecta a los vuelos de repatriación de ciudadanos americanos y la generosa oferta del Gobierno de Kosovo para apoyar la lucha de los Estados Unidos contra la COVID-19.

Los Estados Unidos apoyan una zona estable, segura y próspera en los Balcanes Occidentales, y están decididos a ayudar a los países de la región a avanzar en su integración en las instituciones occidentales. Además, consideramos alentador escuchar las continuas declaraciones de los dirigentes de Kosovo y Serbia, según las cuales siguen comprometidos con la normalización de las relaciones.

La situación actual pone de relieve la prioridad que los Estados Unidos han asignado al desarrollo de los vínculos económicos y comerciales entre Kosovo y Serbia. Aunque se han suspendido los aranceles, Kosovo debe suprimir todas las medidas recíprocas de manera inmediata e incondicional. Alentamos a ambas partes a implementar acuerdos que ayuden a las empresas a prosperar, abrir las oportunidades económicas para sus ciudadanos y reanudar el proceso de diálogo con seriedad.

Hoy, reiteramos la importancia de una participación positiva de la mujer en la adopción de decisiones, y acogemos con agrado los recientes progresos en el logro de una representación con una perspectiva de género en el nuevo Gobierno de Kosovo. Además, esperamos que la clase política de Kosovo, en el contexto de sus esfuerzos, se centre en las prioridades comunes y respete la Constitución y la ley de Kosovo. También encomiamos el nombramiento del Sr. Miroslav Lajčák como nuevo Representante Especial de la Unión Europea para el Diálogo entre Belgrado y Pristina y otras cuestiones regionales de los Balcanes Occidentales. Esperamos que continúe la coordinación entre los Estados Unidos y la Unión Europea en la región.

Si bien las circunstancias sin precedente que caracterizan la pandemia de COVID-19 revelan la importancia de la cooperación, también ponen de manifiesto el hecho de que el tiempo y los recursos del Consejo deben utilizarse con acierto, y en los lugares donde son más necesarios. Los Estados Unidos reiteran su firme convicción de que la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) hace tiempo que cumplió su propósito original y debe cerrar. Los Estados Unidos aguardan con interés la ocasión de trabajar con los demás miembros del Consejo de Seguridad para reducir la UNMIK y definir una función más pertinente de las Naciones Unidas para ayudar a Kosovo y a los Balcanes Occidentales a realizar todo su potencial.

**Anexo XVI****Declaración del Representante Permanente de la República Socialista de Viet Nam ante las Naciones Unidas, Sr. Dang Dinh Quy**

Doy las gracias al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), Sr. Zahir Tanin, por su detallada exposición informativa. Celebro la participación del Vice Primer Ministro Primero y Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Serbia, Excmo. Sr. Ivica Dačić, así como al Sr. Glauk Konjufca, en la sesión de hoy del Consejo de Seguridad.

Quisiera recordar que este mes, hace siete años, Serbia y Kosovo concertaron un acuerdo histórico, el Acuerdo de Bruselas, también conocido como Primer Acuerdo sobre los Principios que Rigen la Normalización de las Relaciones entre Serbia y Kosovo. Desde entonces, de manera gradual, se han firmado varios acuerdos en esferas clave. A mi delegación también le alienta saber que, hace dos meses, se crearon enlaces de transporte, con la reanudación de los vuelos directos entre Belgrado y Pristina. También acogemos con agrado la reciente reunión de alto nivel.

Sin embargo, a pesar de estas novedades positivas, persisten motivos de preocupación respecto de varias cuestiones. Se firmaron diversos acuerdos, pero su aplicación es prácticamente nula. También hemos sido testigos de comportamientos y actitudes menos constructivos de una parte hacia la otra, entre otras cosas. Estos obstáculos no las ayudan a superar las diferencias que subsisten.

Instamos a Serbia y Kosovo a que eliminen todos los obstáculos que aún existen. Pedimos a las partes que entablen un diálogo de buena fe y negociaciones pacíficas para resolver sus diferencias. Abogamos por que las partes interesadas logren una solución duradera y amplia, que esté en consonancia con los principios fundamentales del derecho internacional, la Carta de las Naciones Unidas y las disposiciones de la resolución 1244 (1999). En este proceso, aplaudimos el apoyo de la comunidad internacional, las Naciones Unidas y los agentes regionales e individuales a la paz y la estabilidad, no solo en Kosovo sino también en el resto de los Balcanes, en Europa y en todo el mundo.

Nos complace señalar que, en noviembre de 2019, la UNMIK se convirtió en la primera operación de mantenimiento de la paz a la que la Organización Internacional de Normalización concedió la certificación sobre gestión de la calidad para operaciones integrales de apoyo a misiones sobre el terreno. Encomiamos los esfuerzos desplegados por la UNMIK para colaborar con todas las comunidades de Kosovo y llevar a cabo, durante el período que abarca el informe, diversas actividades para facilitar la cooperación entre Belgrado y Pristina. Seguimos apoyando el papel fundamental que desempeña la UNMIK en Kosovo.

La pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19) también se ha propagado a Kosovo, donde hay cientos de casos confirmados. Expresamos nuestra grave preocupación por los devastadores efectos de la pandemia en el desarrollo socioeconómico y el bienestar del pueblo de Kosovo. En este sentido, apoyamos a la UNMIK en el cumplimiento de cuatro objetivos clave para las operaciones de mantenimiento de la paz en la lucha contra la COVID-19, que el Secretario General comunicó al Consejo de Seguridad el 9 de abril. Al mismo tiempo, instamos a todo el personal de la Misión a cuidarse.

## Anexo XVII

### **Declaración del Vice Primer Ministro Primero y Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Ivica Dačić**

Lamentablemente, me dirijo hoy al Consejo de Seguridad en un momento en el que el mundo entero se enfrenta al enorme desafío que plantea la pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19). Quisiera expresar mi esperanza de que nuestros esfuerzos conjuntos, nuestra solidaridad mutua y cooperación nos permitan superar esta difícil situación en un futuro muy próximo. Deseo aprovechar la oportunidad para expresar mis más profundas condolencias a las familias de las víctimas de la enfermedad por coronavirus en todo el mundo, y manifestar la firme solidaridad de Serbia con todos los países afectados por la pandemia.

Deseo subrayar la importancia de que se celebre esta sesión, ya que ello demuestra con firmeza a la población de Kosovo y Metohija que no ha quedado relegada al olvido en esta hora difícil, y que nos preocupa más que nunca, muy conscientes del hecho de que sus condiciones de vida ya eran difíciles incluso antes del brote de la pandemia.

Hemos adoptado medidas decisivas para ayudar a los serbios en Kosovo y Metohija a luchar contra la epidemia, mediante el suministro de equipo médico y de protección y el envío de médicos y personal médico. Pero también hemos expresado, desde el principio, nuestra disposición de cooperar plenamente con los albaneses y trabajar de consuno con los representantes de las Instituciones Provisionales de Autogobierno (IPAG) en Pristina para combatir la epidemia. Entre las personas que se contaminaron en Kosovo y Metohija y han estado recibiendo tratamiento médico en el centro de Serbia figuran tanto serbios como albaneses y, la semana pasada, donamos 1.000 estuches de pruebas de coronavirus al Instituto de Salud Pública de Pristina.

Quisiera reiterar que Serbia seguirá prestando toda la asistencia necesaria y demostrando su solidaridad a todos en estos tiempos difíciles, y también que la lucha contra el coronavirus y la protección de las vidas humanas son hoy la máxima prioridad. En este contexto, reflexionaré brevemente solo sobre el período anterior, que se aborda en el informe del Secretario General (S/2020/255).

Serbia ha demostrado una y otra vez, y sobre todo en el último año, su firme compromiso de encontrar una solución de avenencia para la cuestión de Kosovo y Metohija que asegure la paz y la estabilidad duraderas, al tiempo que muestra su disposición a llegar a una solución en la que ninguna de las dos partes salga ganando de manera absoluta, pero que gane lo suficiente como para que la solución sea a largo plazo y sostenible. Serbia ha respondido con moderación a todas las medidas unilaterales y discriminatorias de las Instituciones Provisionales de Autogobierno de Pristina, absteniéndose de adoptar contramedidas y actuando como asociada responsable, contribuyendo a la estabilización de la situación y procurando asegurar las condiciones para la celebración de un diálogo sin trabas.

Esperábamos que las elecciones de octubre en Kosovo y Metohija y el nombramiento de nuevas autoridades en febrero de este año fueran una buena oportunidad para que las Instituciones Provisionales de Autogobierno de Pristina pasaran una nueva página en su enfoque al diálogo para mostrar finalmente su disposición a dialogar y revocar la controvertida decisión sobre la imposición de aranceles, que dio lugar a que el diálogo se estancara durante mucho tiempo. Sin embargo, terminamos enfrentándonos a posiciones aún más extremas y a una absoluta falta de buena voluntad para el diálogo, que se hizo patente en el programa presentado y en las decisiones adoptadas por el Gobierno de Albin Kurti. Su posición en cuanto a los aranceles impuestos por Pristina a las mercancías originarias de la región central de Serbia y Bosnia y Herzegovina, que infligen un daño político

y económico inconmensurable a Serbia y a la región en su conjunto, es también sumamente ilustrativa de su enfoque al diálogo.

Con todo, Serbia ha seguido demostrando su compromiso con la solución de todas las cuestiones pertinentes para la vida de nuestros ciudadanos, al tiempo que se esfuerza por promover la conectividad y la libertad de circulación, así como la circulación de bienes, capitales, servicios y personas. En vista de ello, y como muestra de buena voluntad, hace poco firmamos cartas de intención para establecer el tráfico aéreo y ferroviario entre Belgrado y Pristina, así como una declaración de intención para finalizar la construcción de una autopista que conecte las dos ciudades. Aprovecho esta ocasión para expresar mi agradecimiento al Enviado Especial del Presidente de los Estados Unidos, Embajador Richard Grenell, por su iniciativa y todos los esfuerzos que realizó para alcanzar el acuerdo.

El apoyo y la asistencia en el marco del diálogo son siempre positivos. Esperamos que el compromiso de la Unión Europea cobre también un nuevo impulso con el nombramiento del Sr. Miroslav Lajčák como Representante Especial de la Unión Europea para el Diálogo entre Belgrado y Pristina y que las condiciones para la continuación del diálogo se establezcan de inmediato después del fin de la pandemia. Todo lo que hace falta para que ello ocurra es que Pristina dé un paso en esa dirección. Hemos escuchado innumerables llamamientos de todas las partes interesadas para que se revoquen los aranceles sin sentido, incluso en las sesiones del Consejo de Seguridad, pero Pristina se ha negado obstinadamente a hacerlo. Hace poco, se nos informó de que Kurti adoptó la decisión de eliminar los aranceles, pero también de imponer al mismo tiempo “medidas de reciprocidad”. Esa medida tan poco sincera de Pristina tenía por objeto engañar a todos los que pedían la revocación de los aranceles, pero prácticamente no suponía ninguna diferencia con respecto a las medidas anteriores.

Por esa razón, quisiera recordar una vez más que la resolución 1244 (1999) sigue siendo el único documento válido de las Naciones Unidas, que hay que respetar, y que la formación de la comunidad de los municipios serbios es una obligación de Pristina de conformidad con el Acuerdo de Bruselas.

Aprovecho esta ocasión para pedir una vez más la reanudación del diálogo y la abstención de medidas unilaterales. La situación actual nos ha enseñado mejor que ninguna otra que debemos confiar unos en otros y ser conscientes de la importancia que revisten la cooperación y la conectividad. Lamentablemente, el actual clima político en Kosovo y Metohija ha hecho que hasta la asistencia y la solidaridad de Serbia en la lucha contra la COVID-19 sean objeto de politización e interpretación errónea mediante ataques brutales y acusaciones indecorosas, que, en respuesta, toda la comunidad internacional condenó. Por lo tanto, nos corresponde dejar de lado nuestras diferencias una vez que superemos la pandemia de coronavirus y llegar a decisiones y soluciones que garanticen una vida normal y pacífica a todas las comunidades de Kosovo y Metohija.

Una vez más, debo reiterar que consideramos inaceptable establecer cualquier correlación entre la imposición de aranceles contrario a la civilización y las decisiones de revocar los reconocimientos de la declaración unilateral de independencia del llamado “Kosovo”, sobre todo teniendo en cuenta que Pristina, según ha admitido, ha seguido cabildeando en todo el mundo a favor del reconocimiento del llamado “Kosovo”, en el que, como ha afirmado, gozó del apoyo desinteresado de algunos miembros del Consejo. Si los miembros piden que dejemos de hacer campaña para la revocación de los reconocimientos, ¿no sería perfectamente lógico que primero dejaran de cabildear a favor de la declaración unilateral de independencia de Kosovo, pidiendo a las llamadas autoridades de Kosovo que hagan lo mismo?

En febrero de este año, cuando apareció la falsa noticia de que Jamaica supuestamente reconoció la declaración unilateral de independencia de Kosovo, los representantes de Pristina, entre ellos Hashim Thaçi y Behgjet Pacolli, expresaron su agradecimiento al congresista de los Estados Unidos Eliot Engel por su asistencia. En una carta dirigida al Secretario de Estado Michael Pompeo, el Congresista Engel y el Senador Robert Menéndez pidieron que se les informara de “por qué el Gobierno [de los Estados Unidos] no ha impuesto esas sanciones ni ha presionado activamente a Serbia para que ponga fin a sus esfuerzos contra el reconocimiento a nivel mundial”. Por favor, hágaseme saber la manera en que se pueda considerar que esas medidas son propicias para un buen clima a fin de que continúe el diálogo. Solo si todos dejan de cabildear, se podrá pedir lo mismo a Serbia.

En el período anterior, nos alarmaron sobre todo dos cuestiones muy importantes relativas a las promesas de hacer obligatorio el servicio militar en Kosovo y Metohija y de aprobar la denominada ley sobre crímenes de guerra, genocidio y presunta agresión serbia. Recuerdo al Consejo que en diciembre de 2018 se celebró una sesión especial del Consejo de Seguridad (véase S/PV.8427) para abordar el anunciado establecimiento de las denominadas fuerzas armadas de Kosovo y que en esa ocasión, y varias veces después, advertimos sobre las graves consecuencias de esas medidas que amenazarían de inmediato la seguridad de los serbios en Kosovo y Metohija y deteriorarían drásticamente la situación de seguridad en la región. La declaración sobre el servicio militar indica otro próximo acto unilateral y absolutamente inaceptable de Pristina, en violación de la resolución 1244 (1999) y del mandato de la Fuerza de Kosovo que estableció como la única estructura militar legal y legítima de la provincia.

En cuanto al anuncio de interponer una demanda contra Serbia ante la Corte Internacional de Justicia por el cargo de presunto genocidio, claramente motivada por los intentos de Pristina de ocultar de alguna manera la cuestión de los juicios por los crímenes cometidos por el denominado Ejército de Liberación de Kosovo (ELK), en estos momentos en particular se ha hecho evidente que es muy probable que, a pesar de años de retrasos, pronto se presenten acusaciones formales ante las Salas Especializadas.

Si de verdad queremos construir un futuro juntos, también estamos obligados a actuar de manera responsable y a afirmar que quienes más sufrieron en los conflictos en Kosovo y Metohija fueron civiles inocentes, con independencia de su origen étnico. No podemos permitir que una de las partes se yerga en única víctima mientras niega los crímenes cometidos contra la población serbia. Las familias de zonas rurales a las que se dio muerte en Staro Gracko y los niños que fueron víctimas en Gorazdevac, las víctimas de la masacre del lago Radonjić y de las matanzas de Klečka, así como todos y cada uno de los 200.000 serbios perseguidos por el denominado Ejército de Liberación de Kosovo y que huyeron de Kosovo y Metohija, de los cuales solo el 1,9 % ha logrado retornar de manera sostenible, y que no pueden volver a sus hogares en Kosovo y Metohija por razones de seguridad incluso después de más de 20 años, todos ellos merecen respuestas. Por lo tanto, esperamos que mediante la actividad de las Salas Especializadas en delitos cometidos en Kosovo y Metohija se contribuya a hacer justicia a todos ellos.

En un momento en que el mundo entero encara uno de los mayores desafíos del siglo y en que se nos exige que mostremos madurez y seriedad, las autoridades de Pristina han demostrado que no consideran que la seguridad y la vida de los ciudadanos sea una prioridad máxima y que lo que más les importa es quién asumirá el poder político. Han demostrado un desconocimiento absoluto de qué significa un enfoque responsable y tampoco han abordado los difíciles desafíos a los que todos nos enfrentamos en este momento.

Se pueden tomar en serio o no los mensajes políticos transmitidos por los representantes del entonces nuevo Gobierno, que fue destituido en menos de dos meses tras un voto de censura, o se puede considerar que solo persiguen propósitos políticos locales o que van dirigidos a la opinión pública internacional. No obstante, es un hecho que cada palabra que pronunciamos en cualquier momento y cada decisión que tomamos puede tener consecuencias impredecibles para todos los ciudadanos. El peso de la responsabilidad es tanto mayor si se trata de una situación delicada, como ocurre en el caso de Kosovo y Metohija. Las principales víctimas de una conducta política en la que no hay señales de que exista la disposición a alcanzar una solución de avenencia mediante la cual se satisfagan los intereses de las partes serbia y albanesa no son los políticos, sino los serbios de Kosovo y Metohija, que han sido agredidos físicamente, amenazados y expuestos diariamente al discurso de incitación al odio, así como los albaneses que actualmente acuden apresuradamente a Serbia para recibir tratamiento médico. Por lo tanto, los dirigentes políticos tienen la responsabilidad de no generar contextos que impidan que una sociedad se desarrolle hasta convertirse en democrática y moderna.

Lamentablemente, no puedo dejar de concluir que los políticos de Pristina, con su comportamiento en estos tiempos difíciles, han afirmado una vez más un hecho que ha quedado claro para todos, pero que algunos miembros del Consejo no quieren admitir, a saber, que el proyecto de crear un Estado independiente de Kosovo fue un gran error cometido por una parte de la comunidad internacional, así como que no se pueden crear Estados en virtud de decisiones unilaterales.

Permítaseme reiterar una vez más que la República de Serbia está firmemente convencida de que los problemas deben resolverse a través del diálogo y espera que se den las condiciones para lograrlo lo antes posible. Serbia está determinada a garantizar que construyamos un futuro común aplicando una política de paz y cooperación.

## Anexo XVIII

### Declaración del Sr. Glauk Konjufca

Es para mí un gran honor y un privilegio dirigirme al Consejo de Seguridad en mi calidad de Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Kosova.

En nombre del Gobierno de la República de Kosova, de sus ciudadanos y en el mío propio, aprovecho esta oportunidad para expresar nuestro más sincero pésame a las familias que han perdido a sus seres queridos a causa de la pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19) en cualquier parte del mundo y, especialmente, en los respetados países que integran el Consejo de Seguridad.

Antes de que aparecieran los primeros casos de COVID-19 en Kosova, el 11 de marzo, nuestro Gobierno tomó medidas preventivas inmediatas, como el cierre de escuelas y la prohibición de vuelos. Como resultado de una operación rápida, profesional y eficaz, el número de personas en Kosova infectadas con COVID-19 ha sido relativamente pequeño, y el número de muertes en el país a causa del virus es menor que en otros países de la región.

El 6 de octubre de 2019 se celebraron elecciones parlamentarias en la República de Kosova. En las elecciones quedó patente que existe un alto grado de concienciación democrática entre los ciudadanos de Kosova, y los observadores internacionales las evaluaron positivamente. La oposición ganó las elecciones, en las que el movimiento político que represento, a saber, Lëvizja Vetëvendosje! —que significa “el movimiento de autodeterminación”—, obtuvo la mayoría simple en el Parlamento de la República de Kosova. El Primer Ministro Albin Kurti recibió el mandato de los ciudadanos de gobernar el país.

La participación en las elecciones en los municipios de mayoría étnica serbia fue mayor que en los municipios de mayoría étnica albanesa. Los representantes de la minoría étnica serbia de Kosova obtuvieron solo 6 escaños por votación, pero, con arreglo a lo dispuesto en nuestra Constitución, también obtuvieron 4 escaños adicionales. Lo mismo ha ocurrido con otras minorías étnicas del país. Aunque el proceso de recuento y segundo recuento llevó algún tiempo, el traspaso de poder se realizó de manera adecuada. Por consiguiente, las elecciones celebradas el 6 de octubre de 2019 representan un gran paso adelante para la democracia en Kosova.

La resolución 1244 (1999) se aprobó en otro contexto. A través de esa resolución se perseguía el objetivo de solucionar la catástrofe humanitaria, poner fin a los combates, posibilitar el retorno de los refugiados a sus hogares y detener la depuración étnica en Kosova tras la aplicación, por parte de Serbia, de un terrible proyecto hegemónico. En la actualidad, la situación ha cambiado radicalmente. Como se refleja en el informe del Secretario General (S/2020/255), en los últimos seis meses no se han producido conflictos interétnicos en Kosova. Por consiguiente, ha llegado el momento de que la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) complete su misión.

En mi primer mes como Ministro de Relaciones Exteriores, participé en varias reuniones regionales con los países de los Balcanes Occidentales; también hubo representantes de Serbia presentes en todas las reuniones. La impresión que me llevé de las reuniones es que Serbia sigue sin poder aceptar el simple hecho de que, el 22 de julio de 2010, la Corte Internacional de Justicia de La Haya selló el legado y la legitimidad de la independencia de la República de Kosova, que es irreversible. Dedicemos un momento a recordar lo que la Corte declaró expresamente, a saber:

“[I]a Corte opina que al aprobarse la declaración de independencia de Kosovo, el 17 de febrero de 2008, no se violó el derecho internacional”.

Cuanto antes lo entienda Serbia, mayores serán los beneficios para Serbia, para nosotros y para la región.

Sé que algunos de los Estados representados hoy en el Consejo de Seguridad no han reconocido a Kosova como Estado soberano independiente. Sin embargo, la mayoría absoluta de los Miembros de las Naciones Unidas han reconocido la República de Kosova. Invito a los miembros a que reconozcan la República de Kosova. Mediante ese acto, no solo respetarían la voluntad legítima de la mayoría absoluta de los ciudadanos de Kosova, sino que también respetarían la decisión de la Corte Internacional de Justicia y apoyarían la paz y la cooperación en nuestra región.

En el informe del Secretario General se cita al Comité Internacional de la Cruz Roja, al señalar que desde la guerra de Kosova de 1999 han desaparecido 1.646 personas. La más famosa es el profesor de la Universidad de Pristina Ukshin Hoti. El Sr. Hoti fue visto por última vez el 16 de mayo de 1999, en la cárcel de Dubrava. El régimen serbio lo había detenido por razones políticas. Tenía que ser liberado ese día, después de haber pasado cinco años como prisionero político. Los guardias lo sacaron de la celda y ya no volvió a ser visto nunca más. ¿Dónde está Ukshin Hoti? Estaba en manos de instituciones del Estado serbio. Hay otras 1.645 personas como el profesor Hoti. El Estado y la sociedad de Kosova tienen derecho a saber dónde está Ukshin Hoti. ¿Dónde están esas 1.646 personas de Kosova?

Otra tragedia que ha presidido la vida de muchos hombres y mujeres albaneses desde la guerra de 1999 es la violación. Se trata de una cuestión muy delicada, y no es de extrañar que muchos de esos hombres y mujeres no quieran ser registrados o identificados por miedo a revivir aquel horror de nuevo. A pesar de ello, hay algunas mujeres valientes que han decidido afrontar sus temores y darse a conocer. Por ejemplo, en 2013, la Sra. Marte Tunaj fue la primera mujer que testificó públicamente sobre su violación; murió en mayo de 2016 con una pensión de 96 euros. Además de ella, la Sra. Vafije Krasniqi-Goodman retomó la sagrada misión de la Sra. Tunaj y ha hablado repetidamente sobre este asunto que causa dolor a toda una nación. Recientemente, la Sra. Shyhrete Tahiri-Sylejmani demostró también una fortaleza sin igual cuando decidió hablar de su experiencia. Hoy doy las gracias a esas mujeres por su valentía y por inspirar y animar a otras mujeres y otros hombres a reclamar justicia. La mayoría de los perpetradores fueron soldados o policías serbios. La violación es un crimen de guerra. Pedimos a Serbia que identifique a sus soldados y agentes de policía que violaron a mujeres y hombres albaneses. Debe hacerse justicia.

Una de las acciones injustas más recientes del Gobierno de Belgrado es la detención de nuestro ciudadano Nezir Mehmetaj, que fue detenido por las autoridades serbias en la frontera entre Serbia y la República de Kosova el 3 de enero. La familia del Sr. Mehmetaj ha declarado que él y sus familiares cercanos habían residido en Suiza durante unos 30 años. Dado que el Sr. Mehmetaj sufre diabetes, su salud se ha deteriorado significativamente durante su detención. Hago un llamamiento a los Representantes Permanentes de los Estados Miembros de las Naciones Unidas para que hagan uso de su autoridad a fin de intervenir y reclamar la liberación del Sr. Mehmetaj de esa cárcel serbia.

Las relaciones de nuestro país con Serbia han seguido siendo difíciles. El Gobierno de la República de Kosova está convencido de que solo es posible mejorar nuestras relaciones con Serbia mediante un diálogo igualitario, sincero y constructivo. Para crear ese clima, el 1 de abril nuestro Gobierno decidió levantar la tasa de un 100 % aplicable a los artículos procedentes de Serbia y de Bosnia y Herzegovina, impuesta por el Gobierno anterior. Al mismo tiempo, hemos adoptado algunas medidas de reciprocidad progresivas para compensar varias de las barreras no arancelarias impuestas por Serbia sobre nuestros productos. Creemos firmemente que, para mantener una relación normal y contribuir a la estabilidad de

la región, Serbia debería reducir sus barreras comerciales no arancelarias, poner fin a su campaña contra el reconocimiento de Kosova y dejar de financiar estructuras paralelas en nuestro país.

El Primer Ministro Kurti envió recientemente una carta al Presidente de los Estados Unidos, Sr. Donald Trump, sobre el diálogo con Serbia. El Primer Ministro Kurti mantuvo una conversación telefónica con la Canciller de Alemania, Sra. Angela Merkel, el 23 de marzo y otra con el Presidente de Francia, Sr. Emmanuel Macron, el 9 de abril. En todas esas comunicaciones, el Primer Ministro Kurti dejó clara la posición de Kosova, a saber, que Kosova aspira a un diálogo en pie de igualdad que no socave la integridad territorial y el carácter unitario de nuestro Estado, que tenga por objeto mejorar las relaciones entre Kosova y Serbia y que, idealmente, dé lugar a un reconocimiento mutuo.

Por razones culturales, geográficas e históricas, el futuro de Kosova está en la familia de las democracias europeas. Por lo tanto, nos comprometemos a perseguir el objetivo de convertirnos lo antes posible en miembro de pleno derecho de la Unión Europea y a introducir las reformas necesarias para ello. Del mismo modo, estamos plenamente decididos a adherirnos a la Organización del Tratado del Atlántico Norte y adoptaremos todas las medidas necesarias para alcanzar esa meta. En la esfera de la seguridad, Kosova ha declarado su compromiso con la paz y la estabilidad en la región de Europa Sudoriental. La independencia de Kosova es un factor de paz y estabilidad en la región, y formamos parte de la coalición internacional contra el terrorismo y el fundamentalismo.

La República de Kosova espera trabajar con todos los Miembros de las Naciones Unidas para promover nuestro objetivo común de lograr la paz y la seguridad en el mundo.

---